商务英语沟通制胜

阿斯顿奥博奥奥造与怎翁藻泽 悦焕皂皂勉蹦博阁奥泽

孙耀远 **编著**

大连理工大学出版社

前言

PREFACE

随着我国国际商务活动日趋频繁，国际商务中的英语沟通行为尤为显现。但是传统的沟通方式受到了挑战，人们已不再或很少使用电报电传，取而代之的是电子邮件和杂宰阿就等。本书从理论和实践上对现代英语国际商务沟通进行了系统的研究，整合出新的、规范的现代沟通内容和形式。本书主要适宜于从事国际商务工作的管理者、职员、学生和热爱经贸专业的有志之士等。

书中主要内容涉及建交、资信调查、询盘、发盘、商务谈判、促销、付款、商务安排等；书中对上述业务沟通的特点、应关注的问题、常用术语等进行了理论性论述和举证。书中具体的沟通形式包括备忘录、会议纪要、电话记录、信件、电子邮件、传真、杂宰阿就等。

本书的特点为：本书的写作语言和目标语言均为英文，增强读者直面英文文档的几率。本书中通过天窗、小标题等形式使理论论述更加清晰、易懂。此外书中把部分内容进行了表格化的处理，增加了直观感。本书对业界最新的文档形式杂宰阿就的格式、操作程式及案例进行了论述。为了便于阅读，书中部分内容使用了导读、双语解释、阅读提示、边框注解等手段。

本书在写作过程中参考了国内外专家学者的著作，一些涉外部门和银行职员为本书提供了丰富的资料，在此向他们致以衷心的感谢。

编著者

[illegible]年 [illegible]月

© 孙耀远 [illegible]

图书在版编目（[illegible]）数据

商务英语沟通制胜 [illegible]孙耀远编著[illegible]—大连：大连理工大学出版社，[illegible]

[illegible]

Ⅰ[illegible]商… Ⅱ[illegible]孙… Ⅲ[illegible]①商务—英语—口语 ②商务—英语书信—写作 Ⅳ[illegible]

中国版本图书馆[illegible]数据核字 [illegible]

大连理工大学出版社出版

地址：大连市凌水河 邮政编码：[illegible]

电话：[illegible] 传真：[illegible] 邮购：[illegible]

[illegible]

大连理工印刷有限公司印刷 大连理工大学出版社发行

幅面尺寸：[illegible] 印张：[illegible] 字数：[illegible]千字

印数：[illegible]

[illegible]年[illegible]月第[illegible]版 [illegible]年[illegible]月第[illegible]次印刷

责任编辑：陈丽莉 责任校对：宫淑娜

封面设计：孙宝福

定 价：[illegible]元

此为试读，需要完整PDF请访问：www.ertongbook.com

目录

CONTENTS

悦果葶瓣瀚员陨瓣瓣瓣瓣瓣瓣月忘蠢藻释悦果皂忘瓣瓣瓣瓣瓣瓣国际商务沟通）

云果韦释爆月忘蠢藻释悦果皂忘瓣瓣瓣瓣瓣瓣 …… 圆

孕瓣瓣瓣瓣瓣瓣释爆陨瓣瓣瓣瓣瓣瓣月忘蠢藻释悦果皂忘瓣瓣瓣瓣瓣瓣 …… 圆

砸瓣瓣瓣瓣瓣瓣

云藻鞠测释燥葬云曾 …… 缅园
杂测嫌测藻燥葬云曾 …… 缅园
云曾阅蹦蹙早 …… 缅袁
云渠鞋释燥云曾释 …… 缅袁
孕鞠测测（耘鹅鞋电子邮件） …… 缅苑
粤蹦蹙摘鞋释燥耘鹅鞋 …… 缅苑
阅鞋蹦蹙摘鞋释燥耘鹅鞋 …… 缅愿
宰则蹙早 耘鹅释则耘鹅鞋 …… 缅愿
杂蹙蹙鞋土耘鹅鞋 …… 缅怨
孕鞠测测（杂宰阮栽 环球银行金融电讯） …… 远员
云藻鞠测释燥杂宰阮栽杂测蹙藻 …… 远圆
月葬蹭运燥蹙藻 …… 远圆
杂蹙蹙鞋土杂宰阮栽酝藻鞋藻 …… 远袁
晕蹙释燥则藻藻粤蹙藻杂宰阮栽酝藻鞋藻 …… 远愿
悦渠葬测则缘耘蹙蹙蹙早月底蹙藻释砸藻蹙摘释建交）
韵责藻蹙早 阴则蹙蹙摘蹙蹙酝则蹙戚 …… 苑源
悦渠杜藻释则燥杂藻燥 悦渠杜藻蹙蹙择粤蹙蹙蹭 …… 苑源
耘鹅释则宰则蹙早 …… 苑缘
杂蹙蹙鞋土酝藻鞋藻释 …… 苑远
酝藻怎燥哉蹙藻蹙杂藻则藻蹙释葬蹭耘葬则蹙蹙择 …… 愿员
悦渠葬测则远悦则藻蹙则则蹙则则蹙则则

悦霉葜瓣则苑陨舛琛瓣赠（询盘）
运蝤舛烁琛陨舛琛瓣赠…… 员源
耜舛琛则宰贶舛早…… 员缘
孕荆蹦蹭则舛则粤瓣蹭舛社…… 员缘
杂葵蕙蹭舛社陨舛琛瓣赠…… 员远
酝藻怎烁哉蕙蹭舛藻蹭舛烁琛瓣舛琛惜耜舛瓣舛琛择…… 员圆
悦霉葜瓣则愿匝怂瓣蹭舛琛择琛惜韵葜瓣则舛（报价与发盘）
匝怂瓣蹭舛琛择…… 员圆
韵葜瓣则舛…… 员圆
孕荆蹦蹭则舛琛蹭瓣赠韵葜瓣则舛…… 员蕉
杂葵蕙蹭舛社匝怂瓣蹭舛琛择琛惜韵葜瓣则舛…… 员源
酝藻怎烁哉蕙蹭舛藻蹭舛烁琛瓣舛琛惜耜舛瓣舛琛择…… 员园
悦霉葜瓣则怨悦默怂瓣则脱葜瓣则舛琛惜月怎蹭藻舛晕蕙则瓣蹭舛社（还盘与谈判）
悦默怂瓣则脱葜瓣则…… 员苑
月怎蹭藻舛晕蕙则瓣蹭舛社…… 员苑
悦琼葜瓣蹭藻舛烁琛葬晕蕙则瓣蹭则…… 员愿
耜舛琛则酝舛蹭早葬悦默怂瓣则惜葜瓣则…… 员愿
杂葵蕙蹭舛社悦默怂瓣则惜葜瓣则舛…… 员怨
酝藻怎烁哉蕙蹭舛藻蹭舛烁琛瓣舛琛惜耜舛瓣舛琛择…… 员怨
悦霉葜瓣则员远惜则蹭瓣则舛琛惜悦霉瓣赠舛社烁琛月怎蹭藻舛（订单及达成交易）
孕荆则蹭惜则蹭瓣则舛（订单）…… 员远
宰贶舛早耜舛琛则惜则蹭瓣则舛…… 员苑
粤蹭则烁瓣蹭琛葜藻怂粤蹭蹭则烁瓣蹭则烁琛葜舛惜则蹭瓣则…… 员苑
月则瓣则舛琛惜则蹭舛琛择…… 员愿
杂葵蕙则舛琛惜则蹭舛社…… 员愿
杂葵蕙蹭舛社惜则蹭瓣则舛…… 员怨
孕荆则蹭则悦霉瓣赠舛社烁琛月怎蹭藻舛（成交）…… 员苑

[illegible] …… [illegible]
[illegible] …… [illegible]
[illegible]（[illegible]合同）
[illegible] …… [illegible]
[illegible] …… [illegible]
[illegible] …… [illegible]
[illegible] …… [illegible]
[illegible]（[illegible]运）
[illegible] …… [illegible]
[illegible] …… [illegible]
[illegible] …… [illegible]
[illegible] …… [illegible]
[illegible] …… [illegible]
[illegible] …… [illegible]
[illegible]（[illegible]保险）
[illegible] …… [illegible]
[illegible] …… [illegible]
[illegible] …… [illegible]
[illegible] …… [illegible]
[illegible] …… [illegible]
[illegible] …… [illegible]
[illegible]（[illegible]付款）
[illegible] …… [illegible]
[illegible] …… [illegible]
[illegible] …… [illegible]

此为试读，需要完整PDF请访问：www.ertongbook.com

孔则雄蝶蝴蝶蝶则隔蝶蝶早蝶社蝶悦……圆肠
悦果蝶蝴蝶蝶悦……圆愿
杂蝶蝶蝶蝶社云蝶蝶悦果蝶蝶蝶早孔蝶蝶蝶蝴……圆怨
酝蝶怎果哉蝶蝶蝶杂蝶蝶蝶蝶蝶蝶蝶蝶……圆蝶
悦果蝶蝴蝶则员蝶悦果蝶责蝶蝶蝶蝶蝶蝶蝶蝶

Chapter 1

陨颠灶蒜鞯鲨蒜苦月怎蚤藻释悦燥皂皂饮蹲鞯鲨择

国 际 商 务 沟 通

背景快递

Background

陨颠灶蒜鞯鲨蒜苦遭宪蚤藻释 糟皂皂饮蹲鞯鲨择 皂藻灶 赚藻藻蹲鞯鲨蒜 燥枣赚蹲蚤早 皂藻释蒜藻释 赚鞯颁赚蹲藻 赚燥 遭赚蚤早 燥赚泽藻蚤蒜燕蒜鞯鲨蒜早 燥赚蹲蚤早 饮蒜鞯鲨燥皂燕曾蚤 赚藻 怎藻 燥枣赚蹲鞯鲨蒜 蒜燥赚蒜 赚鞯鲨蒜 蚤藻赚鞯鲨蒜 赚燕鞯鲨蒜 蚤藻赚鞯鲨蒜 赚鞯鲨蒜 蚤藻赚鞯鲨蒜 赚鞯鲨蒜 蚤藻赚鞯鲨蒜 赚

Forms of Business Communications（商务沟通的形式）

[illegible]

国际商务沟通可采取信函、传真、电子邮件、电报、电传、电话、备忘录、报告、印刷材料等形式，而且在大多数情况下使用英语。

Principles of International Business Communications（国际商务沟通的原则）

[illegible]

为了使国际商务沟通更具吸引力和可读性，应遵循下列 述说原则：

[illegible]

[illegible]

清晰　清晰是指把你的信息表述得非常清楚以使收信人能够很容易地理解。模糊的信文将会给双方造成麻烦，继而不可避免地造成更多的信函交流和解释。这样既浪费时间，增加经营费用，同时也损害了你的商誉和形象。

为了使你的信文清晰，你首先要搞清楚你想说什么，然后用朴素、简洁的词语来表达。好的、直接的、简洁的英语正是我们所需要的。再则，你应谨慎地选择格式的式样和设计。

[illegible]

[illegible]

[illegible]

[illegible]

[illegible]

[illegible]

[illegible]

正确　正确指的是诸如恰当而语法无误的语言、有事实依据的信息、精确而可靠的数字和习惯做法之类的内容。

在商务写作中，应特别注意不要在代词、形容词、冠词、动词、副词、连词、分词这几类词上犯错误。

此为试读，需要完整PDF请访问：www.ertongbook.com

同时，也要注意事实方面的错误，如品名、规格、数量、交易条件、报价、销售折扣、币种、付款方式等。这些都是常见的错误。它们的出现是由于不注意和粗心，如打字不仔细、校对不到位、或电脑删改太草率。对参考资料没有进行必要的查阅也是出现错误的原因。

因此，在信息发出之前必须反复检查。

[illegible]

粤[illegible]

简明　简明是说用尽可能少的文字进行表述。简明的信文应当简洁而完整地表达，同时不失清晰和得体。简言之，要说的话一定要说到位但不能把读者的时间浪费在你的词语上。句子要短，要避免不必要的重复，要删掉过度的细节。

简明的信文不一定是短的，有时你的信文涉及大量的事情，在这种情况下难免很长。

[illegible]

具体　具体是指详细、明确、生动而不是模糊和笼统。不论是写首发函还是作答，你必须保证你的信文中涵盖了所有读者借以采取行动的信息。要避免不完整的信息。你要么不提及某事，要么就写透。写作中应使用含义准确的表述避免模糊的观点。永远不要让读者揣测你的意思。

悦[illegible]赠　悦[illegible]赠[illegible]怎[illegible]早[illegible]潮[illegible]壮[illegible]壮[illegible]壮[illegible]则[illegible]怎[illegible]精[illegible]则[illegible]泽怎[illegible]则[illegible]潮[illegible]潮[illegible]潮

[illegible]

体贴　体贴是指当你准备信文的时候，心中装着你的收信人，要设身处地地说读者想说的话，想读者正在想的事情，体会读者的感受，要尊重读者的感情和态度。换句话说，心中装有你的收信人，从他的观点出发看问题，想像他的处境，按照他的经历看待他出现的问题、表达你的观点。进行商务沟通时，应当使用“您”而不是“我”或“我们”。这种深思熟虑的体贴也被称作“以你为中心的态度”、移情作用、将心比心或领会人类本性。

Recent Development in Writing Business Messages（商务信函写作的最近发展）

[illegible]

[illegible]

[illegible]

[illegible]

[illegible]

Words and Terms

[illegible]用的

[illegible]精确的

[illegible]按……行事

[illegible]形容词

[illegible]先进的，高级的

[illegible]副词

[illegible]模糊的

[illegible]事

[illegible]外观熏外表

[illegible]有欣赏力的

[illegible]方法 途径
[illegible]适当的
[illegible]冠词 货品 商品
[illegible]~ 品名
[illegible]气氛 氛围
[illegible]注意 留心
[illegible]态度
[illegible]有吸引力的
[illegible]避免
[illegible]记住 牢记
[illegible]简洁地
[illegible]商业关系
[illegible]商务写作
[illegible]清晰 清楚
[illegible]广播电视上的广告
[illegible]通信 交流
[illegible]通信 交流
[illegible]~泽商务通信 商务函电 商务沟通
[illegible]~泽国际商务沟通
[illegible]完整地
[illegible]简洁的 简明的
[illegible]简洁 简明
[illegible]具体
[illegible]信任
[illegible]连词
[illegible]贴 体贴 周到
[illegible]查对 查阅
[illegible]内容
[illegible]惯例
[illegible]惯例 习惯做法
[illegible]纠正 改错
[illegible]正确
[illegible]有礼貌的
[illegible]礼貌 得体
[illegible]有修养的 文雅的
[illegible]选择币种
[illegible]处理 给予
~ [illegible]处理 对付 关于 涉及
[illegible]明确的
[illegible]取决于
[illegible]细节
[illegible]有尊严的 庄严的
[illegible]尊严 庄严 端庄
[illegible]使分心 使分散 注意力
[illegible]经济全球化
[illegible]有效的 有力量的
[illegible]效率高地
[illegible] 或……或……
[illegible]消除
[illegible]电子邮件

藻毛荛鹰躁增炖援美学雪多情作用
藻菲炖援时代
藻鹰蔡鹰躁炖援删除
藻鹰躁炖援错误
藻蔷蔡泽藻荛援过度的熏过分的熏过多的
藻荛鹰躁糟藻炖援经历鸦经验
藻荛蔷鹰躁壮炖援解释
藻鹰躁炖援因素
藻鹰蔡造荛援事实的熏根据事实的
~ 蚤鹰躁鹰躁壮有事实依据的信息
藻曾炖援驭增援传真
藻鹰躁炖援数字
藻鹰炖援企业,商号,商行
藻鹰炖藻泽炖援严肃鸦严格
藻鹰鹰鹰炖援形式熏格式
藻鹰糟躁壮炖援作用熏用途鸦目的鸦功能
早藻藻鹰造荛援笼统的熏大体的
早蔷藻惰鹰躁退出熏退让熏让位于
早躁糟躁鹰鹰增违背熏孛行
早躁鹰蔷造炖援商誉
早鹰毛荛藻藻鹰增荛援语法上
澡蔷造藻增援处理
澡鹰增荛援急速的熏仓促的熏草率的
澡毛荛壮鹰藻躁壮泽蔷泽人类交际技巧
澡毛荛壮鹰鹰躁触动心弦
蚤荛鹰藻炖援形象
遭毛蔷藻泽~ 商业形象
蚤壮蚤泽遭鹰贼藻壮藻从最好的意义上说
蚤壮噪藻蔷蚤早惜躁与……一致熏与……相协调
蚤壮躁躁则增鹰泽换句话说熏 也就是说熏即
蚤壮泽躁则简言之
蚤壮鹰躁泽泽躁按照熏根据熏从……方面
蚤壮鹰泽糟藻在这种情况下
蚤鹰鹰鹰躁壮炖援不经心
蚤鹰毛荛藻藻荛援不完整的
蚤藻鹰蔷藻藻荛援不可避免的
蚤蔷造荛援开始的熏最初的
~ 皂藻荛鹰藻首发函
蚤泽毛蔷藻鹰贼援不足的熏不充分的
蚤鹰躁鹰躁蔷造遭毛蔷藻泽国际商务
噪藻素蚤壮皂蚤凿记住
皂荛蔷藻壮增援保持
皂鹰藻泽鹰躁弄清楚熏确保熏确信
皂藻躁藻蔷鹰炖援备忘录
皂藻藻荛援只不过,仅仅
皂藻鹰鹰藻炖援口头、书面或信号雪信息,信 文电